

April 1, 2021

Dear Parents of Rising First Grade Otters:

Hello! ¡Hola! NiHao!

We are so excited that you have chosen Hilton Head Island Elementary School to educate your child during their formative elementary years. HHIE is a wonderful learning environment for children under the Primary Years Programme/International Baccalaureate framework.

Hilton Head Island Elementary School is proud to offer a Dual Language Program. Students entering first grade have an option to register for Spanish or Chinese Dual Language. Students must enroll in this program in first grade unless students are native speakers of Chinese or Spanish or are transferring from a similar language program. This program offers students the opportunity to study content standards in both English and the target language during the school day.

From first through fifth grade, the target language (Chinese and Spanish) curriculum includes literacy study, math, and science. The English curriculum focuses on English Language Arts and social studies. English is also used to support grade level instruction for the target language areas to ensure understanding. In fourth and fifth grades, the curriculum shifts as students have acquired more literacy skills in the target language and are working towards mastery of more complex mathematical concepts. Because of that, additional minutes are provided in English math instruction as well as additional minutes for target language literacy study.

For both program models, grade level content standards are the basis of instruction. In addition, focus will be on the reading, writing, speaking, listening and comprehension of the target language. Dual-language students will take the same district and state-wide achievement assessments such as Measure for Academic Progress (MAP) and SC Ready and SC PASS. In addition, language students will take language proficiency assessments. Students will receive progress reports, report cards and language proficiency results as determined per the District academic calendar. Students that have an Individualized Education Plan, are identified as ESOL, or students that have

met the state criteria for Gifted and Talented Academic program, all can be served through this program.

Any Hilton Head Island Elementary first grade student is eligible for this program. Students must first register for Hilton Head Island Elementary School in order to be considered for this program. If your child is out of zone, HHIE is a School of Choice. Once registered, you may apply for the dual language by going to this **jot form**: [Hilton Head Island Elementary School Chinese and Spanish Dual Language Program Application \(jotform.com\)](#). Student's acceptance status into the program will be communicated out by June 1<sup>st</sup>.

Participating in this program is a long-term commitment and will involve your child to be in this program for 5 years in order to get to the anticipated target level of language proficiency. The ultimate goal of participation in this program is for all dual language students to be biliterate and earn the SC Biliteracy Diploma when they graduate high school. These students will also be eligible for advanced language and college credit language courses in the middle and high school levels. Possibly the greatest gift of participating in this program is the opportunity to learn about other languages, cultures and perspectives in order to truly become a global citizen of the world.

More specific information about the program can be found by watching our dual language video at: [Dual Language Program - YouTube](#)

***A general informational Zoom event is scheduled for April 22<sup>nd</sup> at 6:00-6:30 pm in English and 6:45-7:15 pm in Spanish. Please email Ms. Sheeran at: [maria.sheeran@beaufort.k12.sc.us](mailto:maria.sheeran@beaufort.k12.sc.us) if you would like to receive the secure Zoom link for this presentation. Please make sure you note your language of preference for the presentation.***

We hope you consider having your child join our dual language program here at HHIE!

Gracias. Xie Xie. Thank you!

Sarah L. Owen, Ed.D.  
Principal

1<sup>ro</sup> de abril, 2021

Estimados Padres de las Futuras Nutrias de Primer Grado:

Hello! ¡Hola! NiHao!

Estamos muy emocionados de que haya elegido la escuela primaria Hilton Head Island para educar a su hijo(a) durante sus años de formación en la escuela primaria. HHIE es un entorno de aprendizaje maravilloso para los niños en el marco del Programa de la Escuela Primaria / Bachillerato Internacional.

La escuela primaria Hilton Head Island se enorgullece de ofrecer un programa de Lenguaje Dual. Los estudiantes que ingresan al primer grado tienen la opción de registrarse para el Programa de Idioma Dual en Español o Chino. Los estudiantes deben inscribirse en este programa en primer grado a menos que los estudiantes sean hablantes nativos de Chino o Español o se estén transfiriendo de un programa de idioma similar. Este programa ofrece a los estudiantes la oportunidad de estudiar los estándares de contenido tanto en inglés como en el idioma de destino durante el día escolar.

Desde primero hasta quinto grado, el plan de estudios del idioma de destino (Chino y Español) incluye estudios de alfabetización, matemáticas y ciencias. El plan de estudios de inglés se enfoca en artes del lenguaje inglés y estudios sociales. El inglés también se usa para apoyar la instrucción de nivel de grado para las áreas del idioma de destino para asegurar la comprensión. En cuarto y quinto grado, el plan de estudios cambia a medida que los estudiantes han adquirido más habilidades de alfabetización en el idioma de destino y están trabajando para dominar conceptos matemáticos más complejos. Debido a eso, se proporcionan minutos adicionales en la instrucción de matemáticas en inglés, así como minutos adicionales para el estudio de la alfabetización en el idioma de destino.

Para ambos modelos de programas, los estándares de contenido de nivel de grado son la base de la instrucción. Además, se centrará en la lectura, la escritura, el habla, la comprensión auditiva y la comprensión del idioma de destino. Los estudiantes de dos idiomas tomarán las mismas evaluaciones de rendimiento del distrito y del estado, como la Medida de Progreso Académico (MAP) y SC Ready y SC PASS. Además, los estudiantes de idiomas tomarán evaluaciones de dominio del idioma.

Los estudiantes recibirán informes de progreso, boletas de calificaciones y resultados de dominio del idioma según lo determinado por el calendario académico del Distrito. Los estudiantes que tienen un Plan de Educación Individualizado, los que se identifican como ESOL, o los estudiantes que han cumplido con los criterios estatales para el Programa Académico para estudiantes Dotados y Talentosos, también pueden recibir servicios a través de este programa.

Cualquier estudiante de primer grado de Hilton Head Island Elementary es elegible para este programa. Los estudiantes deben registrarse primero en la Escuela Primaria Hilton Head Island para ser considerados para este programa. Si su hijo(a) está fuera de la zona, HHIE es una Escuela de Elección. Una vez registrado, puede solicitar el idioma dual en este formulario: [Solicitud del Programa de Idioma Dual en Chino y Español de la Escuela Primaria Hilton Head Island \(jotform.com\)](#). El estado de aceptación del estudiante en el programa se comunicará a más tardar el 1<sup>ro</sup> de junio.

La participación en este programa es un compromiso a largo plazo e implicará que su hijo(a) esté en este programa durante 5 años para alcanzar el nivel previsto de competencia lingüística. El objetivo final de la participación en este programa es que todos los estudiantes de dos idiomas sean bilingües y obtengan el Diploma de Alfabetización Bilingüe de SC cuando se gradúen de la escuela secundaria. Estos estudiantes también serán elegibles para cursos de idiomas avanzados y cursos de idiomas con créditos universitarios en los niveles de secundaria y preparatoria. Posiblemente, el mayor regalo de participar en este programa es la oportunidad de aprender sobre otros idiomas, culturas y perspectivas para convertirse verdaderamente en un ciudadano global del mundo.

Puede encontrar información más específica sobre el programa viendo nuestro video en dos idiomas en: [Dual Language Program - YouTube](#)

***Un evento informativo general de Zoom está programado para el 22 de abril de 6:00-6:30 pm en inglés y de 6:45-7:15 pm en español. Envíe un correo electrónico a la Sra. Sheeran a: [maria.sheeran@beaufort.k12.sc.us](mailto:maria.sheeran@beaufort.k12.sc.us) si desea recibir el enlace seguro de Zoom para esta presentación. Asegúrese de anotar su idioma de preferencia para la presentación.***

¡Esperamos que considere que su hijo se una a nuestro programa de lenguaje dual aquí en HHIE!

¡Gracias. Xie Xie. Thank you!

Sarah L. Owen, Ed.D.  
Principal